Porównanie tłumaczeń Marka 16:9

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Wstawszy zaś rano pierwszego dnia tygodnia został ukazany najpierw Marii Magdalenie z której wyrzucił siedem demonów |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Gdy (Jezus) powstał z martwych wczesnym rankiem, pierwszego dnia tygodnia,\* ukazał się najpierw Marii Magdalenie,\*\* z której niegdyś wypędził siedem demonów.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | [[Powstawszy zaś rano pierwszego (dnia) tygodnia zjawił się najpierw Marii Magdalenie, od której wyrzucił siedem demonów. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Wstawszy zaś rano pierwszego (dnia) tygodnia został ukazany najpierw Marii Magdalenie z której wyrzucił siedem demonów |

1. 1) Tj. w niedzielę. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>500 20:14-15</x>; <x>470 28:9</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>490 8:2</x> [↑](#footnote-ref-4)